

Sarandrea Srl		SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO PRODUCT SPECIFICATION TORTELLO AI CARCIOFI TORTELLO WITH ARTICHOKE FILLING Linea - Line : ELITE FATTI A MANO		Rev. N° 5 data di revisione : Ottobre 2023 Pag. 1 a 5	
PRODUTTORE E SEDE DELLO STABILIMENTO NAME AND ADDRESS OF MANUFACTURER/ PRODUCTION SITE		SARANDREA s.r.l. via Liguria 3/8, 20068 Peschiera Borromeo (MI) – ITALIA		IT A1D3S CE	
BOLLO CE/ EU LICENCE N°		IT A1D3S CE			
FOTO DEL PRODOTTO PHOTO					
FORMATI PACK SIZE		In vaschetta / in plastic tray : 1000 g			
DENOMINAZIONE COMMERCIALE PRODUCT NAME		TORTELLO AI CARCIOFI - TORTELLO WITH ARTICHOKE FILLING			
DENOMINAZIONE DI VENDITA REGULATED PRODUCT NAME		PASTA FRESCA ALL'UOVO CON RIPIENO FRESH EGG PASTA WITH FILLING			
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO PRODUCT DESCRIPTION		Prodotto ottenuto con pasta fresca all'uovo farcita con ripieno a base di carciofi rosolati e formaggi. <u>La forma finale del prodotto è ottenuta manualmente.</u> Il prodotto è pastorizzato e confezionato in atmosfera protettiva (CO2/ N2) in vaschette di materiale plastico e sigillate . Product obtained with fresh egg pasta and filling with a base of browned artchoke and cheeses. <u>The final form of the product is obtained manually.</u> The fresh filled pasta is pastorized and packaged with protective atmosphere (CO2/ N2) in plastic tray .			
DICHIARAZIONE INGREDIENTI - COME APPARE IN ETICHETTA - INGREDIENT DECLARATION - LIST INGREDIENT DECLARATION AS APPEARS ON PRODUCT LABEL		PASTA FRESCA ALL'UOVO CON RIPIENO INGREDIENTI : Pasta 52% : semola di GRANO duro, farina di GRANO tenero, UOVA 20%. Ripieno 48% : rosolata di carciofi (carciofi * 25,6% sul ripieno, olio di semi di girasole, aromi naturali, sale, aglio), preparato caseario (acqua, olio di semi di girasole, proteine del LATTE, amido di patata,FORMAGGIO, sale), pangrattato (farina di GRANO tenero, acqua, sale), ricotta (siero di LATTE, crema di LATTE, sale), formaggio (LATTE, sale, conservante: lisozima da UOVO), fiocchi di patate (patata, emulsionante : mono e digliceridi degli acidi grassi, spezie, aroma naturale, conservante: metabisOLFITO di sodio) aroma naturale, sale, conservante: acido sorbico . Sfarinato con farina di riso. Può contenere : SOIA, SENAPE, LUPINO, SEDANO, FRUTTA A GUSCIO, PESCE, CROSTACEI E MOLLUSCHI. * Origine dei carciofi: UE e non-UE ; FRESH EGG PASTA WITH FILLING INGREDIENTS : Dough 52% : durum WHEAT semolina, WHEAT flour, EGG 20%. Filling 48% : preparation of artichoke (artichoke * 25,6% of the filling, sunflower oil, natural flavorings, salt, garlic), dairy preparation (water, sunflower oil, MILK protein, potato starch, CHEESE, salt), breadcrumbs (WHEAT flour, water, salt), ricotta cheese (WHEY, CREAM, salt), cheeses (MILK, salt, rennet, preservative: lysozyme from EGG), potato flakes (potato, emulsifiers: mono and diglycerides of fatty acids , spices, natural flavoring, preservative: sodium metabisULPHITE), natural flavoring, salt, preservative : sorbic acid. Sprinkled with rice flour. May contain : SOY, MUSTARD, LUPIN, CELERY, NUTS, FISH, CRUSTACEANS AND MOLLUSCS. * Artichokes origin: EU and non-EU L'indicazione di ORIGINE è esclusiva dei prodotti la cui etichetta è soggetta al Reg. UE 775/2018 - The indication of ORIGIN is exclusive of products whose label is subject to EU Regulation 775/2018			
ALLERGENI CONTENUTI NEL PRODOTTO - LIST OF ALLERGENS		Gli allergeni sono indicati con la LETTERA MAIUSCOLA For allergens, see ingredients in CAPITAL LETTERS.			

Sarandrea Srl	SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO PRODUCT SPECIFICATION TORTELO AI CARCIOFI TORTELO WITH ARTICHOKE FILLING Linea - Line : ELITE FATTI A MANO	Rev. N° 5 data di revisione : Ottobre 2023 Pag. 2 a 5
---------------	---	---

INSIDE THE PRODUCT	
ALLERGENI DA POSSIBILE CONTAMINAZIONE - ALLERGENS DUE TO POSSIBLE CROSS CONTAMINATION	Può contenere: SOIA, SENAPE, LUPINO, SEDANO, FRUTTA A GUSCIO, PESCE, CROSTACEI E MOLLUSCHI. May contain : SOY, MUSTARD, LUPIN, CELERY, NUTS, FISH, CRUSTACEANS AND MOLLUSCS .
LIFESTYLE	Idoneo per Vegetariani (non mangiano carne e pesce) vd. allergeni / allergens Suitable for Vegetarians (Do not consume meat and fish) : NO Idoneo per Vegani (non consumano prodotti di origine animale) Suitable for Vegans (Do not consume meat or meat derived products) : NO Idoneo per Ovo- Lacto Vegetariani (consumano uova e latte e i loro derivati) Suitable for Ovo-Lacto Vegetarians (Consume dairy and eggs, but no meat) NO * (* caglio animale nel formaggio - animal rennet in cheese)
CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE STORAGE CONDITIONS	CONSERVARE IN FRIGORIFERO A MAX 4°C . KEEP IN THE FRIDGE AT MAX 4° C. Confezionato in atmosfera protettiva . Packaged in a protective atmosphere . Non forare la confezione. Do not pierce the bag. Dopo l'apertura , conservare la confezione in frigorifero e consumare il prodotto entro 3 giorni . Once opened the tray, keep it in the fridge and use within 3 days. Idoneo per il congelamento ad uso interno . Congelare a -18°C entro la data di scadenza indicata sulla confezione e consumare entro 4 mesi . Una volta scongelato il prodotto non ricongelare e consumare nello stesso giorno . Suitable for freezing for internal use . Freeze at -18°C within the use by date on the package and consume within 4 months. Once defrosted, do not refreeze and use on the same day.
STOCCAGGIO DI LEGGE LEGAL STORAGE	Refrigerato - Chilled : (+1°C - +4°C)
TEMPO DI COTTURA COOKING TIME	5/6 minuti . - 5/6 minutes .
CONSIGLI PER LA COTTURA E PER LA PREPARAZIONE INSTRUCTION FOR COOKING AND METHOD OF PREPARATION	Versare il prodotto in abbondante acqua salata in leggera ebollizione e cuocerlo a fuoco medio per il tempo di cottura indicato. Scolare delicatamente e servire con una salsa a piacere. Nella confezione possono esserci pezzi uniti : per evitare rotture, non dividerli a crudo, ma cuocerli direttamente . Se congelato , non scongelare ; cuocere 1 minuto in più . Pour the product in abundant salted water in a light boil and cook over medium heat for the indicated cooking time. drain delicately and serve with a sauce to taste. in the package there may be pieces of product attached: to avoid breakage, do not divide them, but cook them directly. If frozen, do not defrost ; cook additional 1 minute
CONDIZIONI DI TRASPORTO E CONSEGNA - TRANSPORT AND DELIVERY CONDITIONS	Automezzi refrigerati / Refrigeration truck Max : +4°C (tolleranza : +6°C); Min. +1°C
DURABILITÀ DALLA DATA DI PRODUZIONE - TOTAL SHELF LIFE FROM MANUFACTURE	35- 40 giorni – days (Venerdì /Friday – Lunedì / Monday)
ESPRESSIONE DELLA DATA DI SCADENZA INDICATION OF 'USE BY' DATE – (FORMAT)	“da consumare entro “ : gg-mm-aaaa es: 10/09/2022 (= 10 Settembre 2022) “ Use by “ : dd-mm-yyyy Posizione : Stampato su etichetta – Position : Printed on label
ELEMENTI DI RINTRACCIABILITÀ TRACEABILITY ELEMENTS	Lotto interno – Internal Company Lot Il Lotto è stampato sull' etichetta – The batch code is printed on the label

Sarandrea Srl	SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO PRODUCT SPECIFICATION TORTELO AI CARCIOFI TORTELO WITH ARTICHOKE FILLING Linea - Line : ELITE FATTI A MANO	Rev. N° 5
		data di revisione : Ottobre 2023 Pag. 3 a 5

PARAMETRI – PARAMETERS

	Parametri - Parameters	Valori standard / Typical value	Tolleranza / Tolerances
	Umidità – Moisture	> 24%	-----
CARATTERISTICHE CHIMICO-FISICHE PHYSICAL AND CHEMICAL CHARACTERISTICS	Attività dell'acqua - Water Activity	0.92 < Aw < 0.97	-----
	Forma - Shape	Forma rotonda con foro nel mezzo e code pinzate Ring shape with a hole in the middle	
	Dimensioni - Dimensions	c.a 4.5 cm diam. x 3 cm h	± 0.5 cm
	Peso medio del singolo pezzo Piece Average weight	13 g	± 2g
	Ripieno % - Filling%	48	± 3
	Pasta %	52	± 3
	Spessore sfoglia alla formatrice Dough Thickness at the forming machine	1.0	± 0.1 mm
	VALORI NUTRIZIONALI MEDI PER 100g : / AVERAGE NUTRITIONAL VALUES PER 100g : Energia / Energy 1174 kJ/278 kcal – Grassi/Fat 5.3 g- di cui acidi grassi saturi / of which saturates 1.6 g - Carboidrati /Carbohydrate 50.0 g – di cui zuccheri/ of which sugars 3.0 g – Fibre/ Fibre 4.0 g - Proteine /Protein 9.9 g – Sale/ Salt 1.0g		Tolleranza/ Tolerances +/- 20%
INFORMAZIONI NUTRIZIONALI NUTRITIONAL INFORMATION		Valori Standard Typical Value UFC/g	RIFIUTO - REJECT UFC/g
	Carica Batterica Totale Total Aerobic Count	< 10 ⁵	> 10 ⁶
	Enterobacteriaceae	< 100	> 1000
	E.coli β-glucuronidasi +	< 10	> 100
	Muffe e Lieviti Moulds & Yeasts	<100	> 1000
	Stafilococcus aureus	< 100	> 100
	Clostridi Solfito Riduttori Sulphite reducing clostridia	< 50	> 100
	Salmonella spp	Assente – Absent /25g	Presente – Present
CARATTERISTICHE MICROBIOLOGICHE MICROBIOLOGICAL CHARACTERISTICS			

CARATTERISTICHE SENSORIALI ED ORGANOLETTICHE - SENSORY CHARACTERISTICS / ORGANOLEPTIC

PARAMETRI – PARAMETER	DESCRIZIONE - DESCRIPTION	
	Aspetto / Colore Appearance / Color	Aspetto esterno : forma rotonda con foro nel mezzo e code pinzate, pasta di colore giallo ; Aspetto interno: ripieno tritato finemente e morbido - External Aspect : Ring shape with a hole in the middle ; yellow color pasta . Inside Aspect : filling : soft and finely chopped
	Sapore / Taste	Ripieno: tipico di carciofo rosolato e formaggio Pasta : tipico di pasta con uova Filling : tipycal taste of browned artchoke and cheeses. Dough : typical of egg

Sarandrea Srl	SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO PRODUCT SPECIFICATION TORTELO AI CARCIOFI TORTELO WITH ARTICHOKE FILLING Linea - Line : ELITE FATTI A MANO	
	Rev. N° 5 data di revisione : Ottobre 2023 Pag. 4 a 5	

	Consistenza / Consistency, <i>Texture</i>	Sfoglia: leggermente sostenuta al tempo di cottura consigliato (al “dente”); Ripieno : morbido <i>Dough : good consistence at the suggested cooking time(al “dente”) . Filling : soft</i>
	Struttura/ <i>Structure</i>	Leggermente elastica / <i>slightly elastic</i>

CARATTERISTICHE DI CONFEZIONAMENTO STANDARD - <i>STANDARD PACKAGING CHARACTERISTICS</i>		
FORMATI - PACK SIZE	ATM 1000 g	
Indicazione del peso – Weight Indication	e presente - <i>present</i>	
Codice Articolo – <i>Item Code</i>	TCA	
Codice EAN – <i>EAN Code</i>	8056459860186	
Tipo di Confezionamento - <i>Packaging Techniques</i>	Atmosfera Protettiva: Azoto: 70% - Anidride Carbonica : min 30% - Residuo di Ossigeno < 1% - al momento del confezionamento <i>Protective Atmosphere: Azote 70% - Carbon Dioxide minimum 30% - Oxygen Residual < 1% - (at the moment of packaging)</i>	
IMBALLO PRIMARIO - <i>unità di vendita</i> <i>PRIMARY PACKAGING - selling pack</i>		
	Vaschetta trasparente per alimenti con coperchio termosaldato + etichetta <i>Transparent food tray with heat-sealed lid + label</i>	
Materiale di confezionamento e colore - <i>Packaging Material and Color</i>	Fondo / <i>Bottom</i> : PP (PLASTICA) Coperchio / <i>Top</i> : Nylon- Polipropilene Vaschetta trasparente – <i>Transparent Tray</i>	
Tipo di chiusura - <i>Method of Closure</i>	Termosaldatura / <i>Hot sealing</i>	
Dimensioni (L x l x h) - <i>Dimensions (L x W x H)</i>	32.5 x 26.5 x 5h	
Peso tara (film + fondo + etichetta) <i>Tara weight (top + bottom + label)</i>	73,23 g	
Peso netto - <i>Net weight</i>	1000 g	

Sarandrea Srl	SCHEDA TECNICA PRODOTTO FINITO PRODUCT SPECIFICATION TORTELO AI CARCIOFI TORTELO WITH ARTICHOKE FILLING Linea - Line : ELITE FATTI A MANO	Rev. N° 5 data di revisione : Ottobre 2023 Pag. 5 a 5
---------------	---	---

IMBALLO SECONDARIO & PALLETTIZZAZIONE - SECONDARY PACKAGING & PALLET CONFIGURATION		
Imballo di Trasporto – Transport Packaging	Scatola Americana - American Carton Box	
Materiale dell'imballo e Colore Packaging material and Color	Cartone bianco stampato - White printed cardboard	(PAP 20) – CARTA
Dimensioni cartone (L x l x h) - Dimensions of carton (L x W x H)	32 x 26,5 x 21h cm	
Peso cartone + etichetta - weight carton + label	274,2 g	
Unita' di vendita per cartone - Units per Carton	4	
Peso netto - Net weight	4 kg (4 x 1000 g)	
Peso Lordo - Gross Weight (CT+ vaschetta + etichette - CT + tray + labels)	4567 g	
Cartoni per piano - Cartons per layer	10	
Piani per pallet - N° layers	8 (max 9)	
Cartoni per pallet - Cartons per pallet	80	
Tipo di pallet; Type of pallet	EPAL - Platform 80 x 120 cm	
Altezza pallet escluso la pedana Hight pallet excluding platform	c.a 168 cm	
Altezza totale pallet con pedana Hight pallet including platform (+ circa / about 15 cm)	c.a 183 cm	
Peso pallet senza pedana – Weight of pallet without wood platform	Netto w : c.a. 320 kg Lordo - Gross w.: 365,4 kg	
Peso pedana - Weight wood pallet	circa 23 kg - about 23 kg	
Il pallet è avvolto con film retraibile - Pallets is winded around with extensible cellophane Le pedane non sono sovrapponibili - Pallets not to be doubled		

ASSENZA DI OGM E DERIVATI - ABSENCE OF GMOs AND THEIR DERIVATIVES	
In riferimento alla Direttiva CEE 18/2001 e con riguardo all'etichettatura ed alla tracciabilità degli OGM, si dichiara che nella referenza non sono presenti organismi geneticamente modificati e/o ingredienti contenenti OGM o da essi costituiti ovvero ottenuti da OGM. Pursuant to EEC Directive 18/2001, and with reference to GMO labelling and traceability, we hereby guarantee that the above mentioned product neither contains genetically modified organisms, nor is derived from GMOs, nor has been processed using GMOs.	